第１８講　経済環境論

今日のポイント

次の文章を読んで，設問に答えなさい。

Global economic trends during the 1990s were remarkably strong, but environmental trends were disastrous. An economic system that worked well in times past when the demands of a smaller economy were well within the capacities of the earth’s ecosystems is no longer working well. We face a future where a continuing worsening of the environment almost certainly will lead to economic decline. (A)<u>The challenge is to redesign the economic system so that it will not destroy its environmental support systems, so that economic progress can continue</u>.

The time has come for what science historians see as <u>a shift in the theory</u>. They observe that as the scientific understanding of reality in a field advances, reaching a point where existing theory no longer adequately explains reality, then theory has to change. It has to be updated, replacing the old theory with a new one. Perhaps history’s best known example of this is the shift from the Ptolemaic view of the world in which the sun revolved around the earth, to the Copernican view, which argued that the earth revolved about the sun. Once the Copernican model was accepted, relationships not only within the solar system but between the solar system and the rest of the universe suddenly made sense to those who studied the heavens, leading to an era of

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

steady advances in astronomy.

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

We are now facing such a situation with the global economy. The market is a remarkably efficient device for balancing supply and demand, but it does not respect the speed at which nature can renew itself. (B)In a world where demands of the economy are pressing against the limits of natural systems, relying exclusively on economic statistics to guide investment decisions is a recipe for disaster. Historically, for example, if the supply of fish was inadequate, the price would rise, encouraging investment in additional fishing boats. This market system worked well. But today, with the fish catch already exceeding the number of fish born each year, investing in more fishing boats in response to higher seafood prices will simply accelerate the collapse of fish populations.

The gap between economists and ecologists in their perception of the world as the new century begins could not be wider. Economists see a world economy that has grown by leaps and bounds over the last half-century, but ecologists see growth based on the burning of vast quantities of cheap fossil fuels, which is disturbing the climate. They are keenly aware that someone buying a gallon of gasoline pays the cost of pumping the oil, of refining it into gasoline, and of distributing the gasoline to the service station, but not the cost to society of the future effects of pollution. (C)While economists see booming economic growth, ecologists see an economy that is altering the climate with consequences that no one can foresee.

[From ECO-ECONOMY: BUILDING AN ECONOMY FOR EARTH by Lester R. Brown. Copyright © 2001 by Earth Policy Institute. Used by permission of Earth Policy Institute.]

問１　下線部 (A)，(B)，(C) を日本語に訳しなさい。

(A)（　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　）

(B)［　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　］

(C)［　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　］

問 2　下線部 a shift in the theory の内容を，本文に即して日本語で説明しなさい。

［　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　］

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

高３トップレベル英語～読解編～　後期　復習テスト　第十八回

次の見出し語や下線部の意味に合う選択肢を選びなさい。

1. ecosystem
① 経済システム　② 経営システム　③ 生態系　④ 衛生システム

2. observe that ～
① ～を観察する　② ～を望む　③ ～と思う　④ ～と述べる

3. revolve
① 回転する　② 含む　③ 進化する　④ 改善する

4. astronomy
① 宇宙飛行士　② 占星術師　③ 天文学　④ 星印

5. pressing
① 切迫した　② 感動する　③ 落ち込む　④ 印象的な

6. もっぱら
① inclusively　② exclusively　③ conclusively　④ reclusively

7. 加速させる
① accelerate　② accord　③ acceptable　④ acquaintance

8. 崩壊
① compare　② coordinate　③ coherent　④ collapse

9. 乱す
① dissolve　② disturb　③ disclose　④ disappear

10. 鋭く
① keenly　② lean　③ creed　④ flee

11. 精製する
① define　② refine　③ confine　④ revive

12. 予見する
① foreclose　② foresight　③ foresee　④ foremost

13. The challenge is to redesign the economic system so that it will not destroy its environmental support systems, so that economic progress can continue.
① 挑戦となるのは，経済システムがその環境支援システムを破壊せずに，経済的進歩が存続するようにすることだ。
② その挑戦とは，経済的進歩が続く様に，経済システムがその環境支援システムを破壊しないように，それを再設計することだ。
③ 課題となるのは，経済システムがその環境支援システムを破壊せずに，経済的進

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

歩が存続するようにすることだ。

④ 課題となるのは，経済的進歩が続く様に，経済システムがその環境支援システムを破壊しない様に，それを再設計することだ。

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

高３トップレベル英語～読解編～　第18講　解答

< 解答 >

問１　全訳の下線部を参照。

問２　ある分野の現実に関する科学的理解が進歩して，既存の理論では十分説明できなくなったときは，理論を変えることが必要だということ。

< 全訳 >

1990 年代の世界の経済的動向は著しい上昇傾向にあったが，環境的動向は惨たんたるものだった。もっと小さい経済の需要が，十分，地球の生態系の許容量の範囲内にあった昔ならよく機能していた経済システムが，もはやあまり機能していない。環境の悪化が続くと，ほぼ確実に経済が衰退するような未来に，我々は直面している。(A) 課題となるのは，環境を支えるシステムを壊さずに，その結果経済的進歩が続いていくように，経済体系を組みなおすことである。

科学史の学者が理論の転換とみなす時代がやってきている。ある分野の現実に関する科学の理解が進歩して，既存の理論では現実をもはや十分説明できない時点に達したときは，理論を変えなければならない，と科学史の学者は言う。更新して，古い理論を新しい理論と取り替えなければならない。この実例として歴史上最もよく知られているのは，多分，太陽が地球の周りを回るというプトレマイオスの世界観から，地球が太陽の周りを回ると主張したコペルニクスの世界観への移行だろう。一度コペルニクス説が受け入れられると，太陽系の範囲内だけでなく，太陽系と宇宙の残りの世界との関係も，突然，天空を研究していた人々に理解され，天文学が着実に進歩する時代が到来したのだった。

世界経済に関して，我々は今そのような状況に直面している。市場は需要と供給のバランスを図るにはとても効率よい仕組みであるが，それは自然が再生する速度を考慮していない。(B) 経済の需要が自然体系の限界に切迫しつつある世界では，投資決定の指針としてもっぱら経済統計だけに頼ると，大惨事を招くことになる。例えば，歴史的には，魚の供給が不十分ならば，その価格が上昇し，追加の漁船への投資を促した。この市場の仕組みはうまく機能した。しかし今日では，漁獲量が毎年生まれる魚の数をすでに越えているので，より高い魚の価格に応じて漁船を増やすのに投資するのは，魚群崩壊を速めるだけであろう。

新世紀の始まりにあたって，経済学者と生態学者の間の世界観の隔たりはこの上なく大きい。経済学者は，この半世紀にわたって大躍進を遂げた世界経済を見ているが，生態学者は，莫大な量の安い化石燃料を燃やすことに基づいた進歩を見て，それが気

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

候を乱していると見ている。1 ガロンのガソリンを買う人は，原油を汲み上げ，精製してガソリンにし，それをガソリンスタンドに分配する費用を払っているが，汚染の将来的影響が社会に及ぼす代償を払ってはいないことを彼らは強く意識している。(C) 経済学者は好調な経済成長に目を向けているが，生態学者は，誰にも結果を予見できない気候変化を引き起こしつつある経済に目を向けている。

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第 18 講　重要語彙リスト

1	trend	動向	24	renew	再生する
2	remarkably	著しく	25	pressing	切迫した
3	disastrous	破滅的な	26	exclusively	もっぱら
4	ecosystem	生態系	27	statistic	統計
5	worsen	悪化する	28	investment	投資
6	lead to	引き起こす	29	recipe	レシピ
7	decline	衰退	30	inadequate	不十分な
8	challenge	課題	31	additional	追加の
9	redesign	再設計する	32	exceed	越える
10	shift	転換	33	in response to	～に応じて
11	reach O	O に達する	34	accelerate	加速させる
12	adequately	十分に	35	collapse	崩壊
13	updated	最新の	36	perception	認識
14	replace A with B	B と A を取り替える	37	by leaps and bounds	大躍進で
15	Ptolemaic	天動説の	38	quantity	量
16	revolve	回転する	39	fossil fuel	化石燃料
17	once S V,	一度 S が V すると	40	pump	くみ上げる
18	relationship	関係	41	refine	精製する
19	solar system	太陽系	42	distribute	分配する
20	make sense	意味を成す	43	pollution	汚染
21	steady	着実な	44	consequence	結果
22	astronomy	天文学	45	foresee	予見する
23	device	装置			

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第 18 講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

Global economic trends during the 1990s were remarkably strong, but environmental trends were disastrous. An economic system that worked well in times past when the demands of a smaller economy were well within the capacities of the earth's ecosystems is no longer working well. We face a future where a continuing worsening of the environment almost certainly will lead to economic decline. The challenge is to redesign the economic system so that it will not destroy its environmental support systems, so that economic progress can continue.

The time has come for what science historians see as a shift in the theory. They observe that as the scientific understanding of reality in a field advances, reaching a point where existing theory no longer adequately explains reality, then theory has to change. It has to be updated, replacing the old theory with a new one. Perhaps history's best known example of this is the shift from the Ptolemaic view of the world in which the sun revolved around the earth, to the Copernican view, which argued that the earth revolved about the sun. Once the Copernican model was accepted, relationships not only within the solar system but between the solar system and the rest of the universe suddenly made sense to those who studied the heavens, leading to an era of steady advances in astronomy.

We are now facing such a situation with the global economy. The market is a remarkably efficient device for balancing supply and demand, but it does not respect the speed at which nature can renew itself. In a world where demands of the economy are pressing against the limits of natural systems, relying exclusively on economic statistics to guide investment decisions is a recipe for disaster. Historically, for example, if the supply of fish was inadequate, the price would rise, encouraging investment in additional fishing boats. This market system worked well. But today, with the fish catch already exceeding the number of fish born each year, investing in more fishing boats in response to higher seafood prices will simply accelerate the collapse of fish populations.

The gap between economists and ecologists in their perception of the world as the new century begins could not be wider. Economists see a world

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

economy that has grown by leaps and bounds over the last half-century, but ecologists see growth based on the burning of vast quantities of cheap fossil fuels, which is disturbing the climate. They are keenly aware that someone buying a gallon of gasoline pays the cost of pumping the oil, of refining it into gasoline, and of distributing the gasoline to the service station, but not the cost to society of the future effects of pollution. While economists see booming economic growth, ecologists see an economy that is altering the climate with consequences that no one can foresee.

Ⓒ RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

復習テスト解答

第十八回

1. ③	2. ④	3. ①	4. ③
5. ①	6. ②	7. ①	8. ④
9. ②	10. ①	11. ②	12. ③
13. ④			

Ⓒ RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。